

No. 9432. CONVENTION ON THE SERVICE ABROAD OF JUDICIAL AND EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS IN CIVIL OR COMMERCIAL MATTERS. OPENED FOR SIGNATURE AT THE HAGUE ON 15 NOVEMBER 1965<sup>1</sup>

### TERRITORIAL APPLICATION

*Notification received by the Government of the Netherlands on:*

2 March 1983

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND

(Application to Saint Christopher and Nevis. With effect from 1 May 1983.)

With the following declaration:

“(a) In accordance with article 18 of the Convention, the Registrar of the West Indies Associated State Supreme Court, Saint Christopher and Nevis circuit (hereinafter called the designated authority) is designated as the authority competent to receive requests for service in accordance with article 2 of the Convention;

(b) The authority competent under article 6 of the Convention to complete the Certificate of Service is the designated authority;

(c) In accordance with the provisions of article 9 of the Convention, the designated authority shall receive process sent through consular channels;

(d) With reference to the provisions of paragraphs (b) and (c) of article 10 of the Convention, documents sent for service through official channels will be accepted by the designated authority and only from judicial, consular or diplomatic officers of other contracting states;

(e) The acceptance by the United Kingdom of the provisions of the second paragraph of article 15 of the Convention shall apply to Saint Christopher and Nevis.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 658, p. 163; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 10 to 14, as well as annex A in volumes 908, 920, 928, 955, 987, 1088, 1098, 1102, 1136, 1157, 1194, 1240, 1248, 1261, 1276, 1279 and 1286.

N° 9432. CONVENTION RELATIVE À LA SIGNIFICATION ET À LA NOTIFICATION À L'ÉTRANGER DES ACTES JUDICIAIRES ET EXTRAJUDICIAIRES EN MATIÈRE CIVILE OU COMMERCIALE. OUVERTE À LA SIGNATURE À LA HAYE LE 15 NOVEMBRE 1965<sup>1</sup>

### APPLICATION TERRITORIALE

*Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :*

2 mars 1983

ROYAUME-UNI DE GRANDE BRETAGNE ET  
D'IRLANDE DU NORD

(Application à Saint-Christophe-et-Nevis. Avec effet au 1<sup>er</sup> mai 1983.)

Avec la déclaration suivante :

[TRADUCTION<sup>2</sup> — TRANSLATION<sup>3</sup>]

a) Conformément à l'article 18 de la Convention, le *Registrar of the West Indies Associated State Supreme Court, Saint Christopher and Nevis circuit* (ci-après dénommé l'autorité désignée) est désigné comme l'autorité compétente pour recevoir les demandes de signification ou de notification, conformément à l'article 2 de la Convention.

b) L'autorité compétente en vertu de l'article 6 de la Convention pour compléter la formule de signification ou notification est l'autorité désignée.

c) En conformité des dispositions de l'article 9 de la Convention, l'autorité désignée recevra des assignations transmises par la voie consulaire.

d) En ce qui concerne les dispositions des paragraphes b et c de l'article 10 de la Convention, les actes judiciaires transmis pour signification ou notification par la voie officielle seront acceptés par l'autorité désignée, mais seulement s'ils proviennent d'officiers ministériels ou d'agents diplomatiques ou consulaires d'autres Etats contractants.

e) L'acceptation par la Royaume-Uni des dispositions du paragraphe 2 de l'article 15 de la Convention s'appliquera à Saint-Christophe-et-Nevis.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 658, p. 163; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs n°s 10 à 14, ainsi que l'annexe A des volumes 908, 920, 928, 955, 987, 1088, 1098, 1102, 1136, 1157, 1194, 1240, 1248, 1261, 1276, 1279 et 1286.

<sup>2</sup> Traduction fournie par le Gouvernement des Pays-Bas.

<sup>3</sup> Translation supplied by the Government of the Netherlands.

The designated authority will require all documents forwarded to it for service under the provisions of the Convention to be in duplicate and, pursuant to the third paragraph of article 5 of the Convention, will require the documents to be written in, or translated into, the English language.”

*Certified statement was registered by the Netherlands on 22 April 1983.*

L'autorité désignée demandera tous les actes transmis pour signification ou notification en vertu des dispositions de la Convention en double et demandera, conformément au paragraphe 3 de l'article 5 de la Convention, que ces actes soient rédigés ou traduits dans la langue anglaise.

*La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 22 avril 1983.*